**　　 　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　(様式１)**

**平成29年度（2017年度）住友商事交換留学生奨学金（願書）**

**Sumitomo Corporation Scholarship for Exchange Student 2017**

**Application Form**

**公益財団法人　日本国際教育支援協会　理事長殿**

 **日付Date:**

 **申請者署名**

 **Applicant’s signature:**

**私は、平成29年度住友商事交換留学生奨学金の募集要項に記載されている事項を全て了解して申請します。**

**I understand and accept all the matters stated in the Application guidelines for Sumitomo Corporation Scholarship for Exchange Student for 2017, and hereby apply for this scholarship.**

**記入上の注意（Instructions）**

**-日本語、もしくは英語で記入すること。 Use Japanese or English.**

**-明瞭に記入すること。The application should be typed if possible, or neatly handwritten in block letters.**

**-数字はアラビア数字を用いること。Numbers should be in Arabic numerals.**

**-個人情報は本奨学金の選考のために使用するほか、連絡先については帰国後における関係者のネットワーク作り、および主催者からの各種情報提供以外には使用しません。Personal data　entered　in　this　application　will　only　be　used　for　scholarship　selection　purposes,　and　contact　information will　only　be　used　for　building　networks　after　the　student　returns　home　and　for　sending　information　by the sponsors.**

|  |
| --- |
| **1: 申請者情報　Personal Details**  |

* **申請者について記入して下さい。（Applicant Information）**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **姓Last Name****※Write your name exactly as it appears in your passport.** | (English) | **証明写真　(3 cm×4 cm)****※6カ月以内に撮影したもの。写真の後ろにパスポートと同じ綴りで、英語で名前を記載して下さい。****Paste your photograph　or　digital　image　taken　within　the　past　6　month. Write　your name　in　block　letters　on　the　back of the photo.** |
| (日本語) |
| **名First Name** | (English) |
| (日本語) |
| **生年月日****Date of Birth** | 月MM |  | 日DD |  | 西暦YYYY |  | **性別****Gender** | □　男　　　　　　□女　　Male　　　　　　　Female |
| **出生国** **Country of Birth**  |  | **国籍****Citizenship** |  |

* **現在の連絡先（Correspondence Details）**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **住所****Address** | (English) | **郵便場号****Postal Code** |  |
| (日本語) | **国名****Country** |  |
| **自宅の電話番号** **Home Tel No.** |  | **携帯電話番号****Mobile No.** |  |
| **PCアドレス** **PC Email** |  | **携帯アドレス** **Mobile Email** |  |

* **戸籍住所（Family Registration）**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **住所****Address** | **(English)** | **郵便場号****Postal Code** |  |
| **(日本語)** | **国名****Country** |  |
| **自宅の電話番号** **Home Tel No.** |  |  |

|  |
| --- |
| **2: 所属大学の詳細・成績　Academic Background**  |

* **在籍している大学に関して記入して下さい。（Academic Background）**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **在籍大学名****Home University** | (English) | **留学開始時点の****学年****Academic Year at time of studying Abroad** |  |
| (日本語) |
| **学部****School/Faculty/Department** | (English) |
| (日本語) |
| **学科****Major** | (English) | **在籍大学評定平均****Home University** **GPA** |  |
| (日本語) |

|  |
| --- |
| **3: 英語力および日本語力について　English or Japanese proficiency** |

* **英語スコア（2年以内に受験したことがある英語力試験の受験日、セクション別および総合スコアを正確に記載して下さい。）**

**English Exam Score （List the examination date and highest score you got over the last 2 years.）**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **英語力試験** **English** | **受験日Date Taken** | **スコア　Score** |
| **月****MM** | **日****DD** | **西暦****Year** | **リーディングR** | **リスニング****L** | **スピーキング****S** | **ライティング****W** | **総合****Total** |
| **TOEFL iBT** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **IELTS** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **TOEFL ITP** |  |  |  |  |  | **―** |  |  |

注）上記に記載した英語力試験の公式スコアレポートの写しをこの申請用紙とあわせて提出してください。

 Attach a copy of the score report

* **Japanese Exam Score （2年以内に受験したことがある日本語力試験の受験日、セクション別および総合スコアを正確に記載して下さい。）**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **日本語力試験** | **受験日** | **スコア** |
| **月** | **日** | **西暦** | **レベル** | **言語****知識** | **読解** | **聴解** | **総合得点** |
| **JLPT** |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |

注）上記に記載した日本語力試験の公式スコアレポートの写しをこの申請用紙とあわせて提出してください。

|  |
| --- |
| **4: 希望交換留学先の詳細についてStudy Abroad (Exchange Program) Details**  |

* **希望している交換留学先について記入して下さい。Study Abroad (Exchange Program) Details**

|  |  |
| --- | --- |
| **留学先大学名****Host University** |  |
| **学部****Department** |  | **学科・専攻****Major** |  |
| **交換留学の開始時期****（授業開始時期）****Program Entry Date** | **月****MM** |  | **西暦****Year** |  | **交換留学の終了時期（授業終了時期）****Program End Date** | **月****MM** |  | **西暦****Year** |  |

|  |
| --- |
| **5: 家計状況および留学費用についてHousehold Finances and Expected Study Abroad Expenses**  |

* **家族構成および年間収入について正確に記入して下さい。Family Details**

|  |  |
| --- | --- |
| **申請者本人を含む“同一生計”の家族人数****Number of family members sharing household finances** | 人Persons |
| **家族構成Family Details** | **続柄Relation** | **氏名****Name** | **年齢Age** | **職業****Occupation** | **税込給与収入Annual Salary****※** | **給与以外の税込収入Other Income****※** |
| 本人Self |  |  |  |  　　　　　　元 | 　　　　　　　　　　元 |
|  |  |  |  |   |  |
|  |  |  |  |   |   |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

**※1月から12月の収入合計額。The amount of income from January to December**

* **“同一生計”の本人、就学前の弟妹および就学者について記入して下さい。Preschool or School Attendee Details within the Family.**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **続柄Relation** | **氏名****Name** | **所属している学校・大学名School/University Name** | **現在の学年Current Year** | **居住方法Residence** | **年齢Age** | **年間学費Annual Tuition** |
| Self |  |  |  | □ Parents Home□ Living Alone□ Others |  | 　　　　　　　　　　元 |
|  |  |  |  | □ Parents Home□ Living Alone□　Others |  |  |
|  |  |  |  | □ Parents Home□ Living Alone□　Others |  |  |

**・他の奨学金／助学金の受給・申請状況Other scholarship or grants which you are applying or receiving**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **奨学金****Scholarship Name** | **支給団体名****Organization Name** | **月額Monthly Amount** | **受給期間****Duration** | **状況****Status** |
|  |  | **元** | **年　　　　月****～****年　　　　月** | ・受給中 under receipt・申請中 Applying・受給決定済Qualified |
|  |  | **元** | **年　　　　月****～****年　　　　月** | ・受給中 under receipt・申請中 Applying・受給決定済Qualified |

* **考慮して欲しい経済的困窮状況について以下に詳しく記入して下さい。**

**Please explain any financial difficulties you would like to be taken into consideration below**

|  |
| --- |
|  |

* **予想される留学費用の内、自己負担になる費用について日本円で記入して下さい。**

**Expected Study Abroad Expense to be covered by yourself or your family**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **学期中Academic Year** | **学費　Tuition fee** | JPY |
| **寮・ホームステイなどのハウジング費　Housing Fee** | JPY |
| **Housing Feeに含まれない食費　 Meal Fee** | JPY |
| **合計TOTAL** | JPY |

|  |
| --- |
| **6: Previous Overseas Experience　海外経験** |

* **過去の日本滞在経験について記入して下さい。**

**Previous Experience in Japan**

|  |  |
| --- | --- |
| **日本に旅行・滞在したことはありますか。****Have you traveled to or previously stayed in Japan?**  | □ Yes 　　　□ No |
| **“YES”と回答した場合、日本に滞在した合計期間を記入して下さい。****If “YES”, in total (combining all experiences) for how long were you in Japan** |  　　　年　　　　　　ヶ月Years Months |
| **“YES”と回答した場合 直近の滞在から時系列で、詳細を記載して下さい。****If “YES”, please provide details** | **期間****Period of Stay（MM/YYYY-MM/YYYY)** | **滞在月数****Total number of months** | **滞在目的Purpose** | **滞在目的が＾「Other」の場合は、以下に滞在目的の詳細を記入して下さい。Details for “Other”** |
|  | ヶ月ms　 | □ Travel □ Study □ Other |  |
|  | ヶ月ms　 | □ Travel □ Study □ Other |  |
|  | ヶ月ms　 | □ Travel □ Study □ Other |  |

* **過去の日本以外の海外滞在経験について記入して下さい。**

**Previous Non-Japan Overseas Experience.**

|  |  |
| --- | --- |
| **日本以外の海外に旅行・滞在したことはありますか。****Have you traveled or stayed overseas in countries other than Japan?**  | □ Yes 　　　□ No |
| **“YES”と回答した場合、日本以外の海外滞在した合計期間を記入して下さい。****If “YES”, in total (combining all experiences) for how long were you overseas in countries other　than Japan?** | 年　　　　　ヶ月Years　　　　Months |
| **“YES”と回答した場合 直近の滞在から時系列で、詳細を記載して下さい。****If “YES”, please provide details** | **期間****Period of Stay（MM/YYYY-MM/YYYY)** | **滞在月数****Total number of months** | **国****Country** | **滞在目的****Purpose** | **滞在目的が＾「Other」の場合は、以下に滞在目的の詳細を記入して下さい。****Details for “Other”** |
|  | ヶ月ms |  | □ Travel □ Study □ Other |  |
|  | ヶ月ms |  | □ Travel □ Study □ Other |  |
|  | ヶ月ms |  | □ Travel □ Study □ Other |  |
|  | ヶ月ms |  | □ Travel □ Study □ Other |  |

* **日本海外経験は上記で記載しきれない場合、下記に詳しく記載して下さい。**

**In the case your overseas experience exceeds the space above, please provide additional details below.**

|  |
| --- |
|  |

**７：論文Essay**

**・自由書式　Letterサイズ2枚程度　（日本語もしくは英語）　Free format, letter-size 2 pages, written in Japanese or English**

**・内容（以下の項目を必ず含めること） Including;**

 **-日本の大学へ留学を希望する理由 -Aspiration for　studying in Japan**

 **-本奨学金を希望する理由 -Reason for desiring this scholarship**

 **-日本の大学での学習計画の概要 -Study plans in Japanese university**

 **-留学中の成果を、将来どのように社会に役立てられると思うか**

 **- How I will contribute to the society in the future with my study abroad experience**

**-自身のリーダーシップ性 - My leadership potential**

**-留学を実現するために克服する必要がある障害（学術的、社会的、金銭的、その他個人的なことなど）**

 **-Obstacle that I should overcome to realize studying abroad**

 **(Academic, social, financial, or personal)**

 **-留学終了後の予定・希望 – My future plans after studying abroad**

【記入方法に関するお問い合わせ先】 Contact Information

住友商事(中国)企业集团

主管：总务・公关・CSR部　　电子邮件：sc-china-scholarship@sumitomocorp.com

※咨询时，请在邮件中写明所属大学・姓名及有关住友商事交换留学生奖学金项目希望咨询的事项。